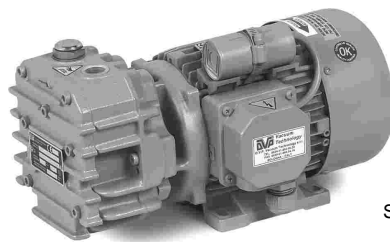


Pompe per vuoto e compressori a palette a secco
Ölfreie Drehschieber Vakuumpumpen und Kompressoren
Oil free vane vacuum pumps and compressors
Bombas de vacío y compresores de paletas en seco

SA.3 - SA.3TV	14
SB.6 - SB.10	16
SB.16 - SB.25 - SB.40	18
SB.60 - SB.80	20
SB.100 - SB.140	22
SB.6CC/1	24
CA.3 - CB.6 - CB.10 - CB.16 - CB.16-1 - CB.25 - CB.40	26
CB.60 - CB.60-1 - CB.80 - CB.80-1 - CB.100 - CB.100-1 - CB.140 - CB.140-1	27
Accessori - Zubehör - Accessories - Accesorios	28
VLP	31



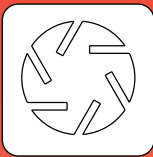
SB.10



SB.16



SB.140



SA.3
SA.3TV

I

Pompe per vuoto a palette a secco

La forma costruttiva di tipo monoblocco con il rotore montato direttamente sull'albero del motore e l'impiego di leghe leggere conferiscono a questa serie di pompe ingombri e peso contenuti per una collocazione anche in spazi ristretti purché sufficientemente areati. Il modello TV grazie a una particolare forma costruttiva e l'impiego di guarnizioni in FKM assicura una perfetta tenuta di vuoto.

La fornitura di serie comprende:

- Silenziatore allo scarico (SA.3)
- Protezione termica (130°C) (solo 1~)

Il modello SA.3 può funzionare come compressore; vedere caratteristiche tecniche ed accessori alle pagine 26 e 31.

D

Ölfreie Drehschieber Vakuumpumpen

Bei der industriellen Monoblock-Bauweise ist der Rotor direkt an der Motorwelle befestigt. Diese Bauweise ermöglicht geringes Gewicht und kompakte Abmessungen. Hauptsächlich aus einer leichten Metalllegierung gefertigt, können diese Pumpen dort installiert werden, wo wenig Platz zur Verfügung steht, eine ausreichende Belüftung jedoch vorhanden ist. Beim Modell TV ist aufgrund des speziellen Designs und der Verwendung von FKM – Dichtungen eine perfekte Luftdichtigkeit gegeben.

Die Standardausführungen beinhalten:

- Schalldämpfer druckseitig (SA.3)
- Thermoschutz 130°C (nur 1~)

Modell SA.3 kann auch als Kompressor eingesetzt werden. Siehe technische Details und Zubehör auf Seite 26-31.

GB

Oil free vane vacuum pumps

Limited weight and dimensions are possible by the monobloc industrial design type with the rotor directly assembled on the motor shaft. Mainly built with light-weight alloys, they can be fitted where there is limited space, provided there is good ventilation. Perfect leak tightness is achieved by Model TV thanks to the special design combined with FKM gaskets.

Standard equipment includes:

- Silencer at the exhaust (SA.3)
- Thermal protector (130°C) (1~ only)

Model SA.3 is suitable for use as a compressor; see technical features and accessories on page 26 and 31.

E

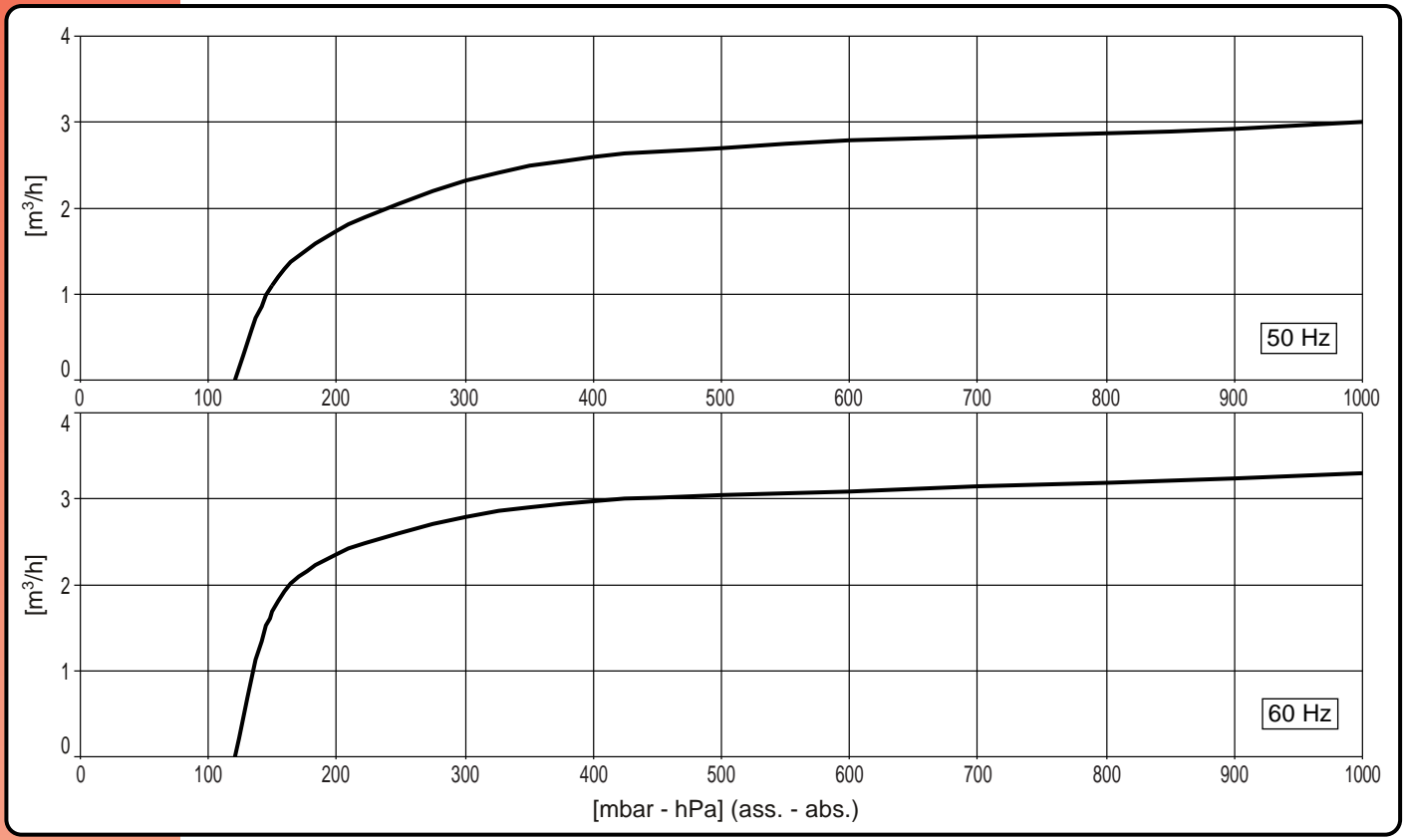
Bombas de vacío de paletas en seco

La forma industrial de tipo monobloc con el rotor instalado directamente en el eje motor y el uso de aleaciones ligeras, permiten a estos modelos de bombas peso y tamaño contenidos, así que pueden ser colocadas también en sitios estrechos con tal que haya una ventilación suficiente. El modelo TV, gracias a su particular forma de construcción y el uso de juntas en FKM, asegura una perfecta estabilidad de vacío.

El modelo base contiene:

- Silenciador a la descarga (SA.3)
- Protección térmica (130°C) (solo 1~)

El modelo SA.3 puede funcionar como compresor; ver las características técnicas y los accesorios a las páginas 26 y 31.



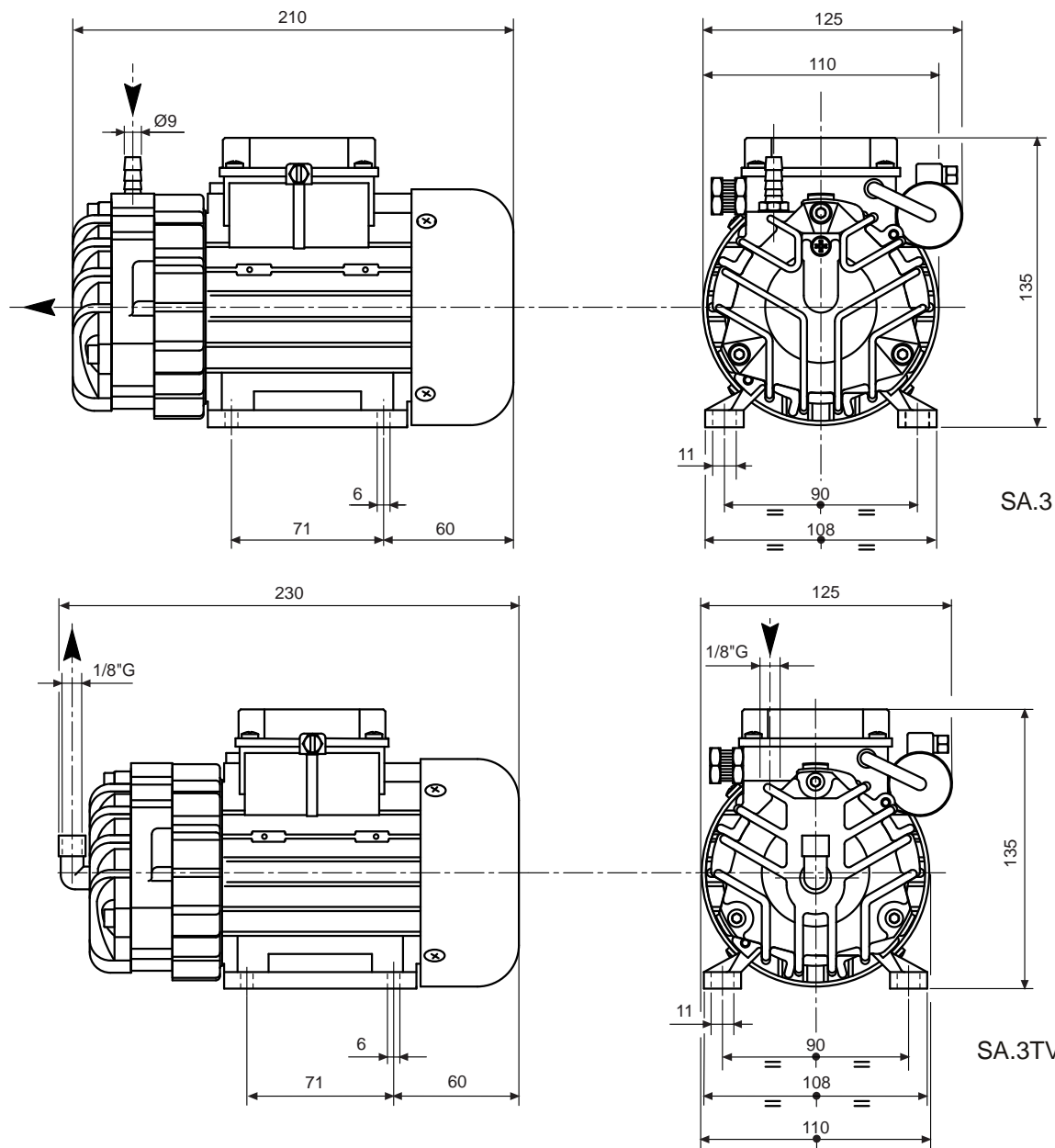
Accessori principali	I Main accessories	GB SA.3	E SA.3TV
Die wichtigsten Zubehörteile	D Accesorios principales	E	
Kit ricambi	Spare part kit	K9801021	K9901017
Ersatzteil - Kit	Kit recambio		
Raccordo aspirazione	Inlet hose fitting	Di serie - Fitted	2103003 (Ø9)
Schlauchanschluss, saugseitig	Racord de aspiración	Serienmäßig - De serie	
Filtro in aspirazione	Inlet filter		9001003
Ansaugfilter	Filtro de aspiración		
Valvola di ritegno	Antisuck-back valve		9007010
Rückschlagventil	Válvula antiretorno		
Valvola di regolazione vuoto	Vacuum regulating valve		9004012
Vakuummeter	Válvula reguladora de vacío		
Vuotometro	Vacuum gauge		9009004
Vakuummeter	Vacuometro		
Antivibranti	Shock mounts		4 x 1503005
Schwingungsdämpfer	Antivibrante		
Kit base con maniglia	Base & handle kit		9016001
Kit Montageplatte und Griff	Kit de base con maneta		

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 28 e 29

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile ist Bezug auf das Schema auf Seite 28 und 29 zu nehmen.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 28 and 29.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 28 y 29.



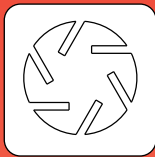
Modello Modell	I D	Model Modelo	GB E	SA.3		SA.3TV	
				50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo Artikelnummer		Catalog code Código catálogo		9801021		9901017	
Portata Pneuop Pneuop Saugvermögen		Pneuop pumping speed Caudal Pneuop	m ³ /h	3	3,3	3	3,3
Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.)		Final pressure (abs.) Presión final (abs.)	mbar hPa	120			
Potenza motore Motorleistung		Motor power Potencia motor	(1~) kW (3~) kW	0,12	0,15	0,12	0,15
Numero di giri nominali U/min		R.p.m. Número de revoluciones	n/min	2800	3300	2800	3300
Rumorosità (a 1 m) Schalldruckpegel (1 m)		Noise level (at 1 m) Nivel sonoro (a 1 m)	dB(A)	62	65	62	65
Temperatura di funzionamento* Betriebstemperatur*		Operating temperature* Temperatura de funcionamiento*	°C	65÷70	70÷75	65÷70	70÷75
Peso Gewicht		Weight Peso	(1~); (3~)kg [N]	5 [49,0]			
Aspirazione pompa Saugstutzen		Pump intake Boca aspiración		Ø9		1/8" G	

(*) Temperatura ambiente 20°C

(*) Umgebungstemperatur 20°C

(*) Ambient Temperature 20°C

(*) Temperatura ambiente 20°C



SB.6
SB.10

I

Pompe per vuoto a palette a secco

La forma costruttiva di tipo monoblocco con il rotore montato direttamente sull'albero del motore e l'impiego di leghe leggere conferiscono a questa serie di pompe ingombri e peso contenuti per una collocazione anche in spazi ristretti purché sufficientemente areati. Il raffreddamento della pompa è affidato alla ventola del motore.

La fornitura di serie comprende:

- Filtro protettivo in aspirazione
- Silenziatore allo scarico

Questi modelli possono funzionare come compressori; vedere caratteristiche tecniche ed accessori alle pagine 26 e 31.

D

Ölfreie Drehschieber Vakuumpumpen

Bei der industriellen Monoblock-Bauweise ist der Rotor direkt an der Motorwelle befestigt. Diese Bauweise ermöglicht geringes Gewicht und kompakte Abmessungen. Hauptsächlich aus einer leichten Metalllegierung gefertigt, können diese Pumpen dort installiert werden, wo wenig Platz zur Verfügung steht, eine ausreichende Belüftung jedoch vorhanden ist. Die Kühlung der Pumpe wird über den integrierten Ventilator sichergestellt.

Die Standardausführungen beinhalten:

- Schutzfilter, saugseitig
- Schalldämpfer druckseitig

Diese Modelle können auch als Kompressoren eingesetzt werden. Siehe technische Details und Zubehör auf Seite 26-21.

GB

Oil free vane vacuum pumps

Limited weight and dimensions are possible by the monobloc industrial design type with the rotor directly assembled on the motor shaft. Mainly built with light-weight alloys, they can be fitted where there is limited space, provided there is good ventilation. Pump cooling is ensured by an integral motor fan.

Standard equipment includes:

- Protective filter at the inlet
- Silencer at the exhaust

These models are suitable for use as a compressors; see technical features and accessories at pages 26 and 31.

E

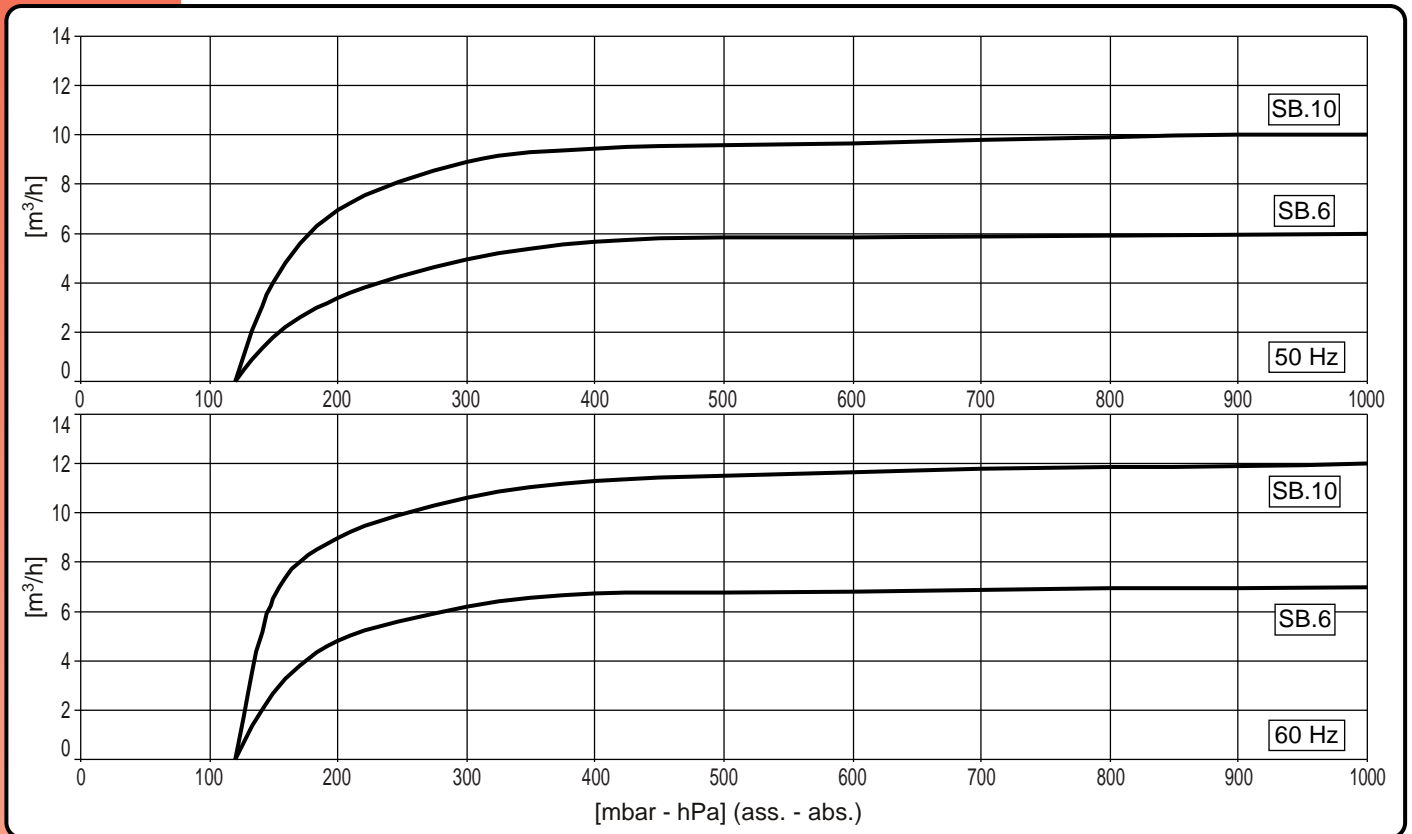
Bombas de vacío de paletas en seco

La forma industrial de tipo monobloc con el rotor instalado directamente en el eje motor y el uso de aleaciones ligeras, permiten a estos modelos de bombas peso y tamaño reducidos, así que pueden ser colocadas también en sitios estrechos con tal que haya una ventilación suficiente. La refrigeración de la bomba está asegurada por el ventilador del motor.

El modelo base contiene:

- Filtro de protección en aspiración
- Silenciador a la descarga

Estos modelos pueden funcionar como compresores; ver las características técnicas y los accesorios a las páginas 26 y 31.



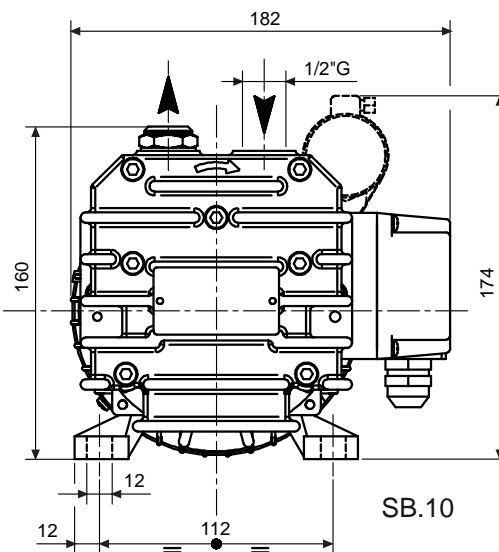
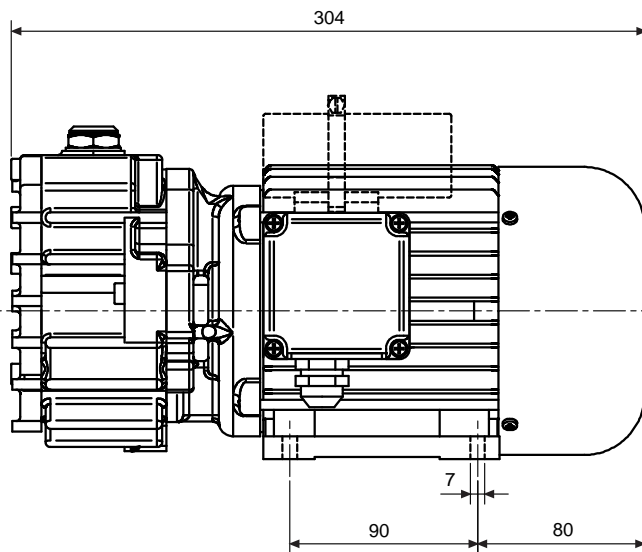
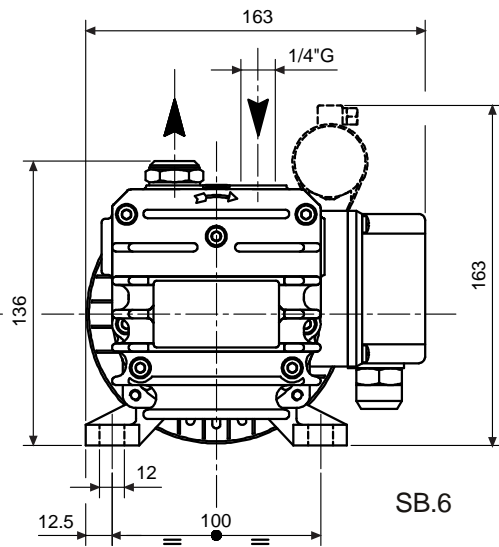
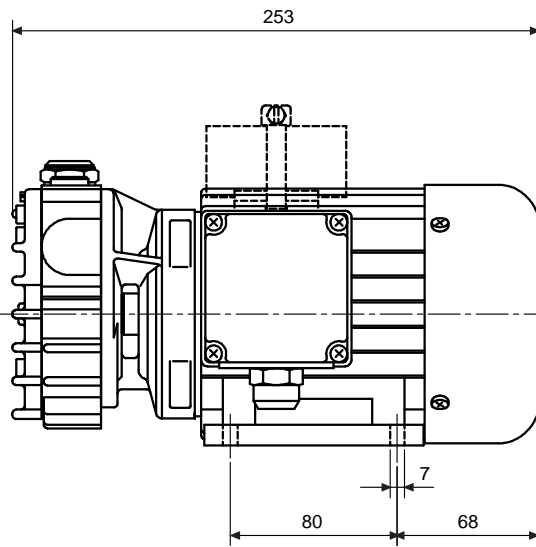
Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	I D	Main accessories Accesorios principales	GB E	SB.6	SB.10
Kit ricambi Ersatzteil - Kit		Spare part kit Kit recambio		K9801023	K9801028
Raccordo aspirazione Schlauchanschluss, saugseitig		Inlet hose fitting Racord de aspiración		2103006 (Ø12)	2103010 (Ø17)
Filtro in aspirazione Ansaugfilter		Inlet filter Filtro de aspiración		9001003	9001010
Valvola di ritegno Rückschlagventil		Antisuck-back valve Válvula antiretorno		9007004	9007005
Valvola di regolazione vuoto Vakuummeter		Vacuum regulating valve Válvula reguladora de vacío		9004012	
Vuotometro Vakuummeter		Vacuum gauge Vacuometro		9009009	
Antivibranti Schwingungsdämpfer		Shock mounts Antivibrante		4 x 1503005	

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 28 e 29

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile ist Bezug auf das Schema auf Seite 28 und 29 zu nehmen.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 28 and 29.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 28 y 29.



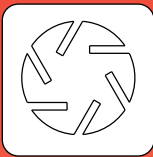
Modello Modell	① D	Model Modelo	② E	SB.6		SB.10	
				50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo Artikelnummer		Catalog code Código catálogo		9801023		9801028	
Portata Pneuop Pneuop Saugvermögen		Pneuop pumping speed Caudal Pneuop	m ³ /h	6	7	10	12
Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.)		Final pressure (abs.) Presión final (abs.)	mbar hPa	120			
Potenza motore Motorleistung		Motor power Potencia motor	(1~); (3~) kW	0,25	0,3	0,37	0,45
Numero di giri nominali U/min		R.p.m. Número de revoluciones	n/min	2800	3300	1400	1700
Rumorosità (a 1 m) Schalldruckpegel (1 m)		Noise level (at 1 m) Nivel sonoro (a 1 m)	dB(A)	60	62	64	66
Temperatura di funzionamento* Betriebstemperatur*		Operating temperature* Temperatura de funcionamiento*	°C	65÷70	70÷75	70÷75	80÷85
Peso Gewicht		Weight Peso	(1~) kg [N] (3~) kg [N]	8,5 [83,4] 7,5 [73,6]		15,5 [152] 14 [137,3]	
Aspirazione pompa Saugstutzen		Pump intake Boca aspiración		1/4" G		1/2" G	

(*) Temperatura ambiente 20°C

(*) Umgebungstemperatur 20°C

(*) Ambient Temperature 20°C

(*) Temperatura ambiente 20°C



SB.16
SB.25
SB.40

I

Pompe per vuoto a palette a secco

Questa serie ha una forma costruttiva di tipo monoblocco con il rotore montato direttamente sull'albero motore. La particolare costruzione rende questa serie estremamente compatta e affidabile. Una potente ventola centrifuga montata posteriormente garantisce un efficace raffreddamento della pompa.

La fornitura di serie comprende:

- Filtro protettivo in aspirazione
- Silenziatore allo scarico

Questi modelli possono funzionare come compressori; vedere caratteristiche tecniche ed accessori alle pagine 26 e 31.

D

Ölfreie Drehschieber Vakuumpumpen

Auch diese Serie ist in Monoblock – Bauweise gefertigt, mit dem Rotor direkt an der Motorwelle befestigt. Das spezielle Design macht sie besonders kompakt und zuverlässig. Der leistungsstarke Ventilator an der Motorrückseite stellt die ausreichende Kühlung der Pumpe sicher.

Die Standardausführungen beinhalten:

- Schutzfilter, saugseitig
- Schalldämpfer, druckseitig

Diese Modelle können auch als Kompressoren eingesetzt werden. Siehe technische Details und Zubehör auf Seite 26-31.

GB

Oil free vane vacuum pumps

This series has a monoblock industrial design with the rotor directly assembled on the motor shaft. This special design makes it extremely compact and reliable. The powerful rear centrifugal fan ensures the cooling of the pump.

Standard equipment includes:

- Protective filter at the inlet
- Silencer at the exhaust

These models are suitable for use as a compressors; see technical features and accessories at pages 26 and 31.

E

Bombas de vacío de paletas en seco

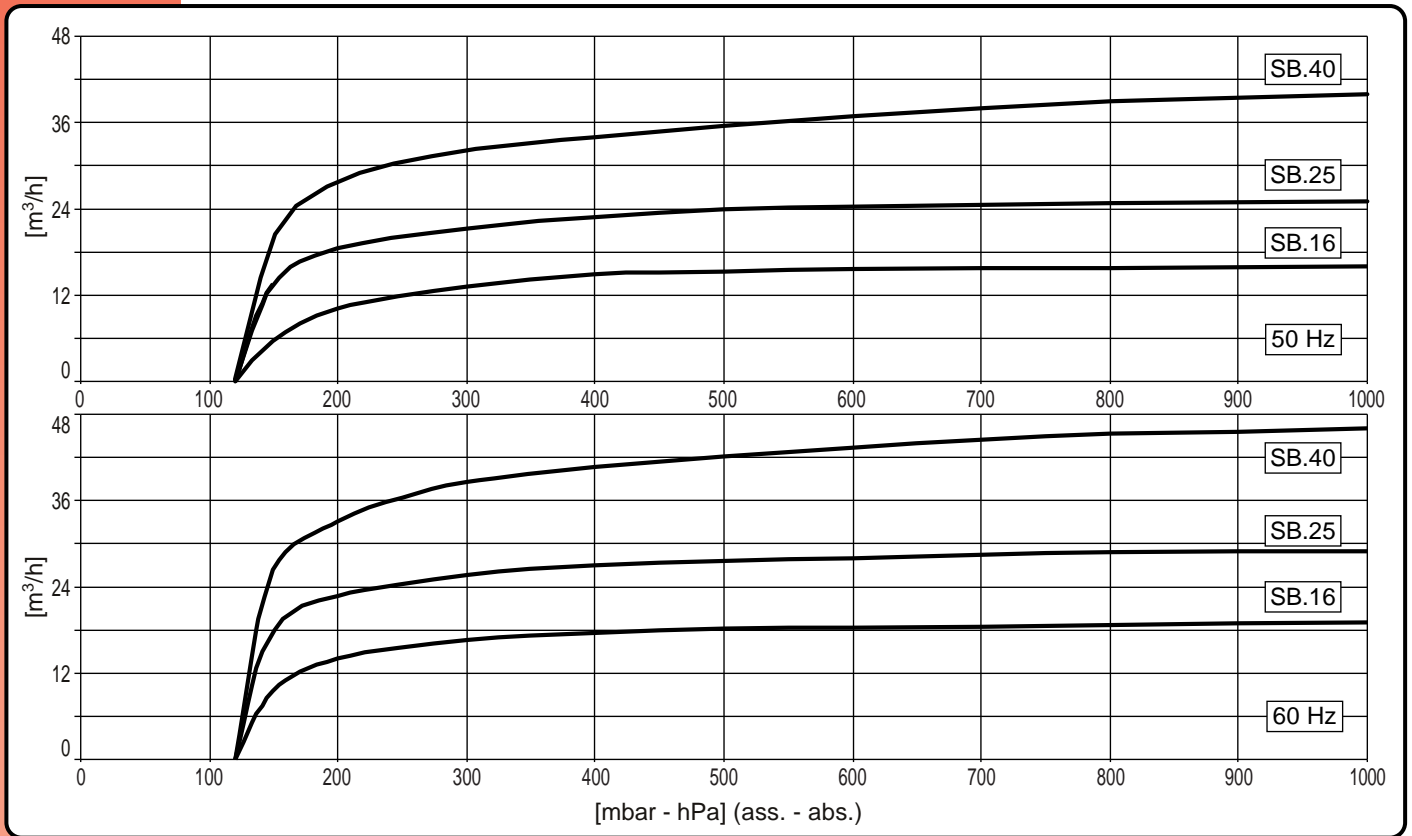
Esta serie tiene una forma industrial de tipo monobloc, con el rotor instalado directamente en el eje motor. Esta particular forma de construcción garantiza productos compactos y seguros.

Un potente ventilador centrífugo instalado en la parte posterior, asegura una refrigeración eficaz de la bomba.

El modelo base contiene:

- Filtro de protección en aspiración
- Silenciador a la descarga

Estos modelos pueden funcionar como compresores; ver las características técnicas y los accesorios a las páginas 26 y 31.



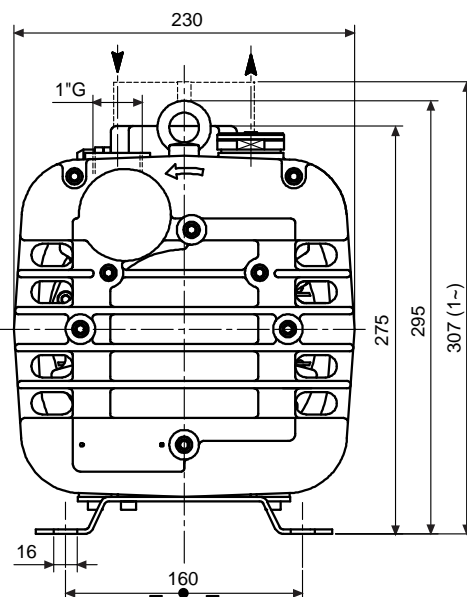
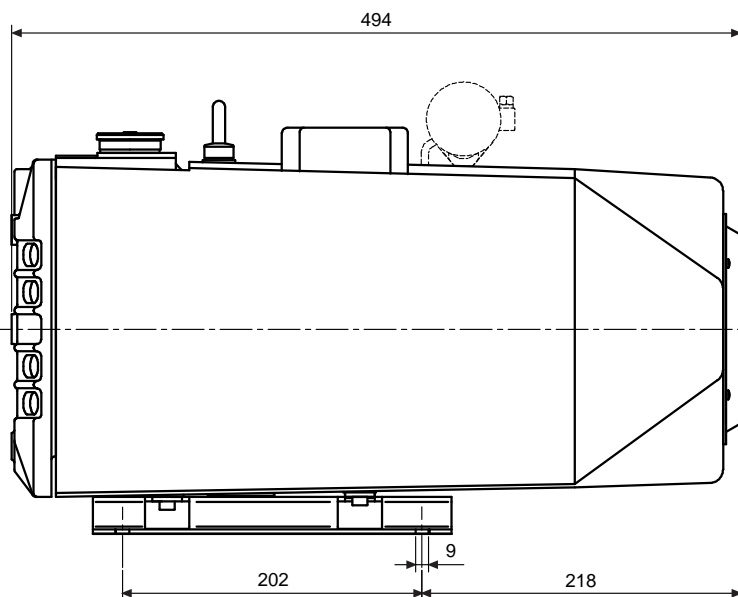
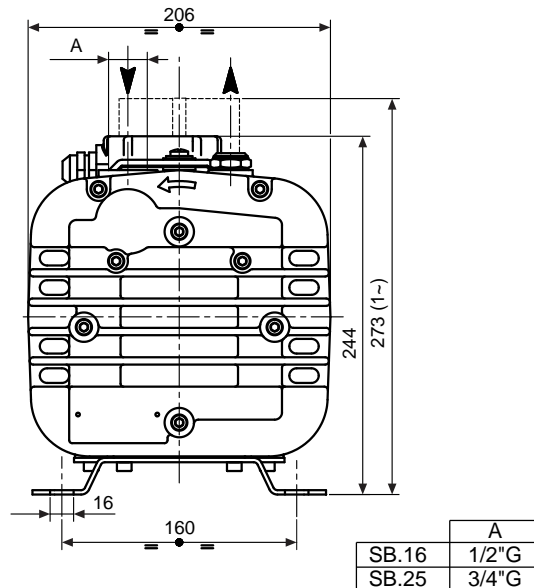
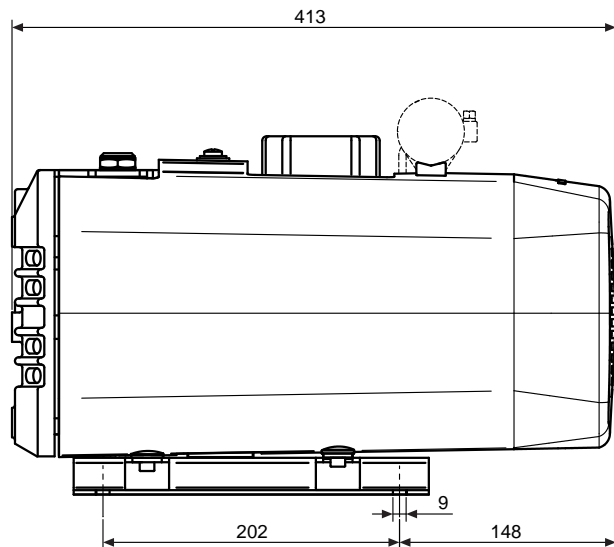
Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	I D	Main accessories Accesorios principales	GB E	SB.16	SB.25	SB.40
Kit ricambi Ersatzteil - Kit		Spare part kit Kit recambio		K9801024	K9801025	K9801026
Raccordo aspirazione Schlauchanschluss, saugseitig		Inlet hose fitting Racord de aspiración		2103010 (Ø17)	2103011 (Ø20)	2103012 (Ø25)
Filtro supplementare in asp. Zusätzlicher Ansaugfilter		Inlet additional filter Filtro de aspiración auxiliar		9001024	9001025	9001022
Valvola di ritegno Rückschlagventil		Antisuck-back valve Válvula antiretorno		9007005	9007006	
Valvola di regolazione vuoto Vakuummeter		Vacuum regulating valve Válvula reguladora de vacío		9004012	9004009	
Vuotometro Vakuummeter		Vacuum gauge Vacuometro		9009009	9009003	
Antivibranti Schwingungsdämpfer		Shock mounts Antivibrante		4 x 1503004		

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 29.

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile ist Bezug auf das Schema auf Seite 29 zu nehmen.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 29.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 29.



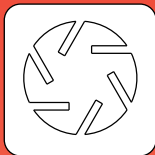
Modello	(I)	Model	(GB)	SB.16		SB.25		SB.40	
Modell	(D)	Modelo	(E)	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo		Catalog code		9801024		9801025		9801026	
Artikelnummer		Código catálogo		9801024		9801025		9801026	
Portata Pneuop		Pneuop pumping speed	m³/h	16	19	25	29	40	46
PNEUOP Saugvermögen		Caudal Pneuop		16	19	25	29	40	46
Pressione finale (ass.)		Final pressure (abs.)	mbar	120					
Enddruck (abs.)		Presión final (abs.)	hPa	120					
Potenza motore		Motor power	(1~) kW	0,66	0,72	0,75	0,90	1,5	1,8
Motorleistung		Potencia motor	(3~) kW	0,55	0,66	0,75	0,90	1,5	1,8
Numero di giri nominali		R.p.m.	n/min	1400	1700	1400	1700	1400	1700
U/min		Número de revoluciones		1400	1700	1400	1700	1400	1700
Rumorosità (a 1 m)		Noise level (at 1 m)	dB(A)	63	65	65	67	68	67
Schalldruckpegel (1 m)		Nivel sonoro (a 1 m)		63	65	65	67	68	67
Temperatura di funzionamento*		Operating temperature*	°C	55÷60	60÷65	65÷70	70÷75	75÷80	80÷85
Betriebstemperatur*		Temperatura de funcionamiento*		55÷60	60÷65	65÷70	70÷75	75÷80	80÷85
Peso		Weight	(1~) kg [N]	29,5 [289,4]		29 [284,5]		40 [392,4]	
Gewicht		Peso	(3~) kg [N]	27,5 [269,8]		28,5 [279,6]		37,5 [367,9]	
Aspirazione pompa		Pump intake		1/2"G		3/4"G		1"G	
Saugstutzen		Boca de aspiración		1/2"G		3/4"G		1"G	

(*) Temperatura ambiente 20°C

(*) Umgebungstemperatur 20°C

(*) Ambient Temperature 20°C

(*) Temperatura ambiente 20°C



SB.60
SB.80

I

Pompe per vuoto a palette a secco

Questa serie presenta il rotore supportato da cuscinetti. L'accoppiamento con il motore elettrico è affidato ad un giunto elastico. Una potente ventola centrifuga montata tra pompa e motore assicura un'efficace raffreddamento e una robusta carteratura insonorizzata rende questa serie estremamente silenziosa e compatta.

La fornitura di serie comprende:
• Filtro protettivo in aspirazione
• Silenziatore allo scarico

Questi modelli possono funzionare come compressori; vedere caratteristiche tecniche ed accessori alle pagine 27 e 31.

D

Ölfreie Drehschieber Vakuumpumpen

Bei dieser Serie befindet sich der Rotor auf einer 2-fach gelagerten Welle. Die Verbindung zum Motor wird mittels einer elastischen Kupplung hergestellt.

Der leistungsstarke Ventilator, der sich zwischen Motor und Pumpengehäuse befindet, stellt die ausreichende Kühlung der Pumpe sicher. Eine wirksame Kühlung wird über einen zentrifugalen Leistungsstarken Ventilator, der zwischen die Pumpe und den Motor eingesetzt ist, sichergestellt.

Das robuste Schutzgehäuse macht diese Serie äußerst kompakt und reduziert zudem den Schalldruckpegel.

Die Standardausführung beinhaltet:
• Schutzfilter, saugseitig
• Schalldämpfer, druckseitig

Diese Modelle können auch als Kompressoren eingesetzt werden. Siehe technische Details auf Seite 27-31.

GB

Oil free vane vacuum pumps

This series of vacuum pumps has the rotor installed on the shaft fixed by two bearings. The motor is connected by a flexible coupling. A powerful fan installed between the pump housing and the motor ensures optimal cooling and a sturdy housing protection keeps the noise level extremely low, and overall dimensions of this series small.

Standard equipment includes:
• Protective filter at the inlet
• Silencer at the exhaust

These models are suitable for use as a compressors; see technical features and accessories at pages 27 and 31.

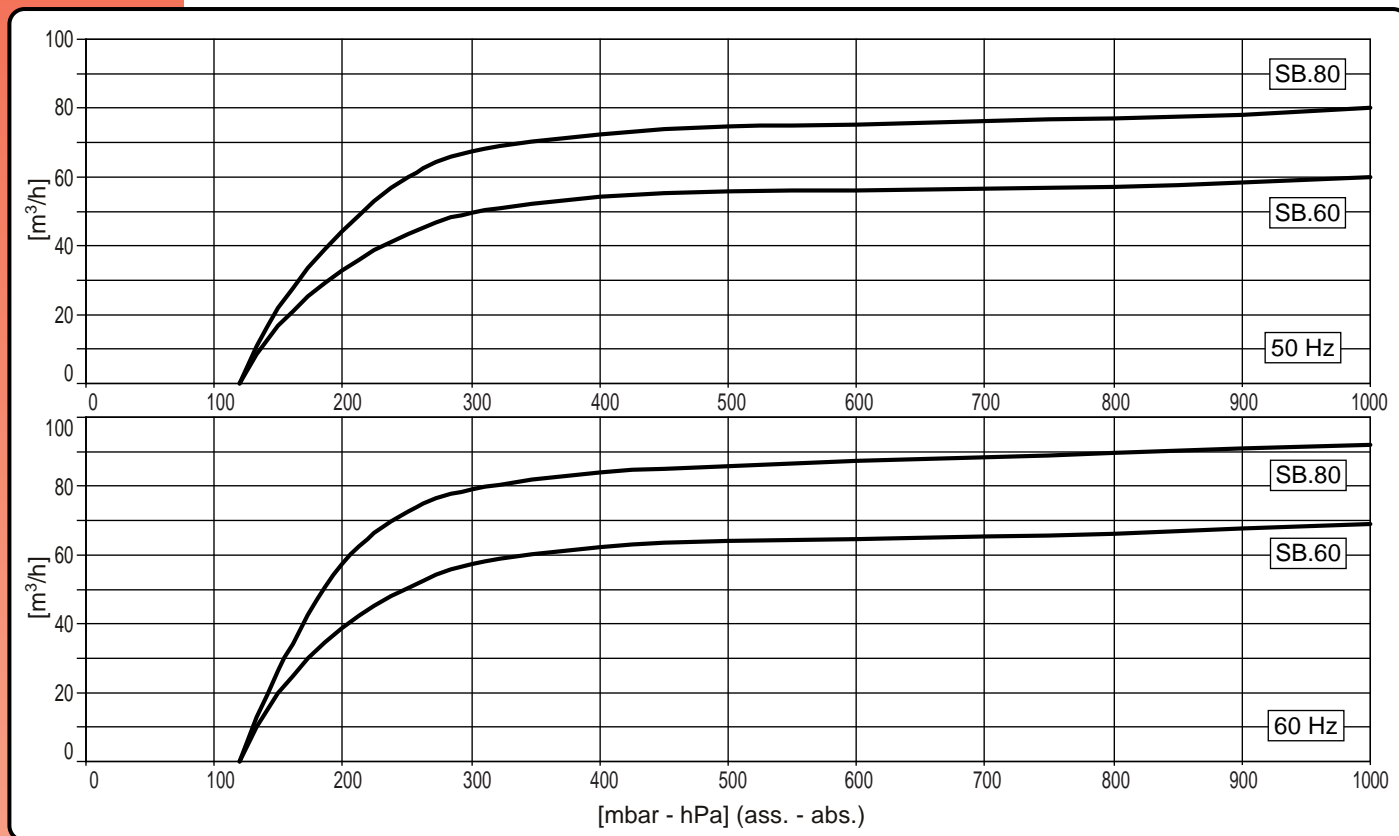
E

Bombas de vacío de paletas en seco

Esta serie presenta el rotor colocado entre dos cojinetes. La conexión con el motor eléctrico se obtiene por medio de un acoplamiento elástico. Un potente ventilador centrífugo instalado entre bomba y motor asegura una refrigeración eficaz. Además una resistente protección de insonorización caracteriza esta serie como muy silenciosa y compacta.

El modelo base contiene:
• Filtro de protección en aspiración
• Silenciador a la descarga

Estos modelos pueden funcionar como compresores; ver las características técnicas y los accesorios a las páginas 27-31.



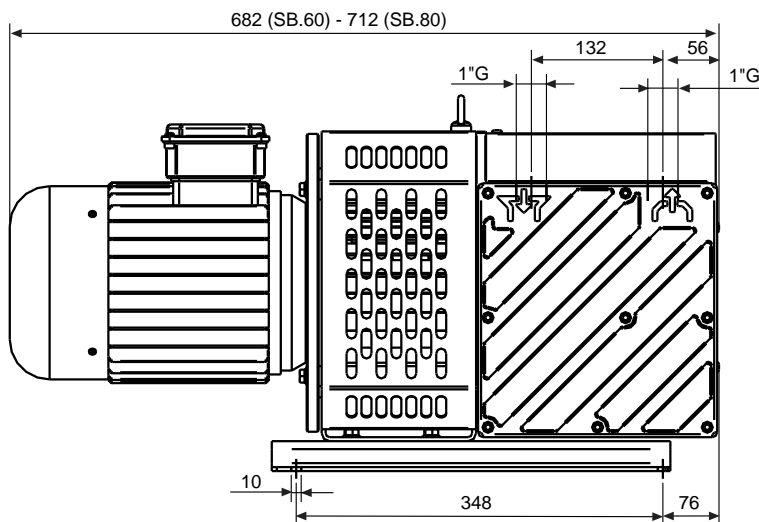
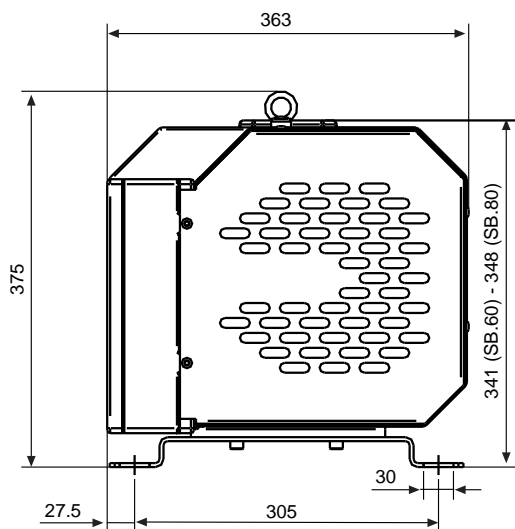
Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	I D	Main accessories Accesorios principales	GB E	SB.60	SB.80
Kit ricambi Ersatzteil - Kit		Spare part Kit Kit recambio		K9815001	K9815002
Raccordo aspirazione Schlauchanschluss, saugseitig		Inlet hose fitting Racord de aspiración		2103012 (Ø25)	
Filtro in aspirazione Zusätzlicher Ansaugfilter		Inlet filter Filtro de aspiración		9001017	
Valvola di ritegno Rückschlagventil		Antisuck-back valve Válvula antiretorno		9007103	
Valvola di regolazione vuoto Vakuummeter		Vacuum regulating valve Válvula reguladora de vacío		9004009	
Vuotometro Vakuummeter		Vacuum gauge Vacuometro		9009009	
Antivibranti Schwingungsdämpfer		Shock mounts Antivibrante		4 x 1503001	

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 30.

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile ist Bezug auf das Schema auf Seite 30 zu nehmen.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 30.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 30.



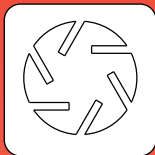
Modello Modell	I D	Model Modelo	GB E	SB.60		SB.80	
				50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo Artikelnummer		Catalog code Código catálogo		9815001		9815002	
Portata Pneuop Pneuop Saugvermögen		Pneuop pumping speed Caudal Pneuop	m ³ /h	60	70	80	90
Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.)		Final pressure (abs.) Presión final (abs.)	mbar hPa	120			
Potenza motore Motorleistung		Motor power Potencia motor	(3~) kW	1,5	1,8	2,2	2,7
Numero di giri nominali U/min		R.p.m. Número de revoluciones	n/min	1400	1700	1400	1700
Rumorosità (a 1 m) Schalldruckpegel (1 m)		Noise level (at 1 m) Nivel sonoro (a 1 m)	dB(A)	70	72	72	74
Temperatura di funzionamento* Betriebstemperatur*		Operating temperature* Temperatura de funcionamiento*	°C	70÷73	72÷75	72÷78	75÷80
Peso Gewicht		Weight Peso	(3~) kg [N]	73 [716,1]		77 [755,4]	
Aspirazione pompa Saugstutzen		Pump intake Boca de aspiración		1"G			

(*) Temperatura ambiente 20°C

(*) Umgebungstemperatur 20°C

(*) Ambient Temperature 20°C

(*) Temperatura ambiente 20°C



SB.100
SB.140

I

Pompe per vuoto a palette a secco

Questa serie presenta il rotore supportato da cuscinetti. L'accoppiamento con il motore elettrico è affidato ad un giunto elastico. Una potente ventola centrifuga montata tra pompa e motore assicura un'efficace raffreddamento e una robusta carteratura insonorizzata rende questa serie estremamente silenziosa e compatta.

La fornitura di serie comprende:

- Filtro protettivo in aspirazione
- Silenziatore allo scarico

Questi modelli possono funzionare come compressori; vedere caratteristiche tecniche ed accessori alle pagine 27 e 31.

D

Ölfreie Drehschieber Vakuumpumpen

Bei dieser Serie befindet sich der Rotor auf einer 2-fach gelagerten Welle. Die Verbindung zum Motor wird mittels einer elastischen Kupplung hergestellt.

Der leistungsstarke Ventilator, der sich zwischen Motor und Pumpengehäuse befindet, stellt die ausreichende Kühlung der Pumpe sicher. Eine wirksame Kühlung wird über einen zentrifugalen Leistungsstarken Ventilator, der zwischen die Pumpe und den Motor eingesetzt ist, sichergestellt. Das robuste Schutzgehäuse macht diese Serie äußerst kompakt und reduziert zudem den Schalldruckpegel.

Die Standardausführung beinhaltet:

- Schutzfilter, saugseitig
- Schalldämpfer, druckseitig

Diese Modelle können auch als Kompressoren eingesetzt werden. Siehe technische Details auf Seite 27-31.

GB

Oil free vane vacuum pumps

This series of vacuum pumps has the rotor installed on two bearings. The motor is connected by a flexible coupling. A powerful fan installed between the pump housing and the motor ensures optimal cooling and a sturdy housing protection keeps the noise level extremely low and overall dimensions of this series small.

Standard equipment includes:

- Protective filter at the inlet
- Silencer at the exhaust

These models are suitable for use as a compressors; see technical features and accessories at pages 27 and 31.

E

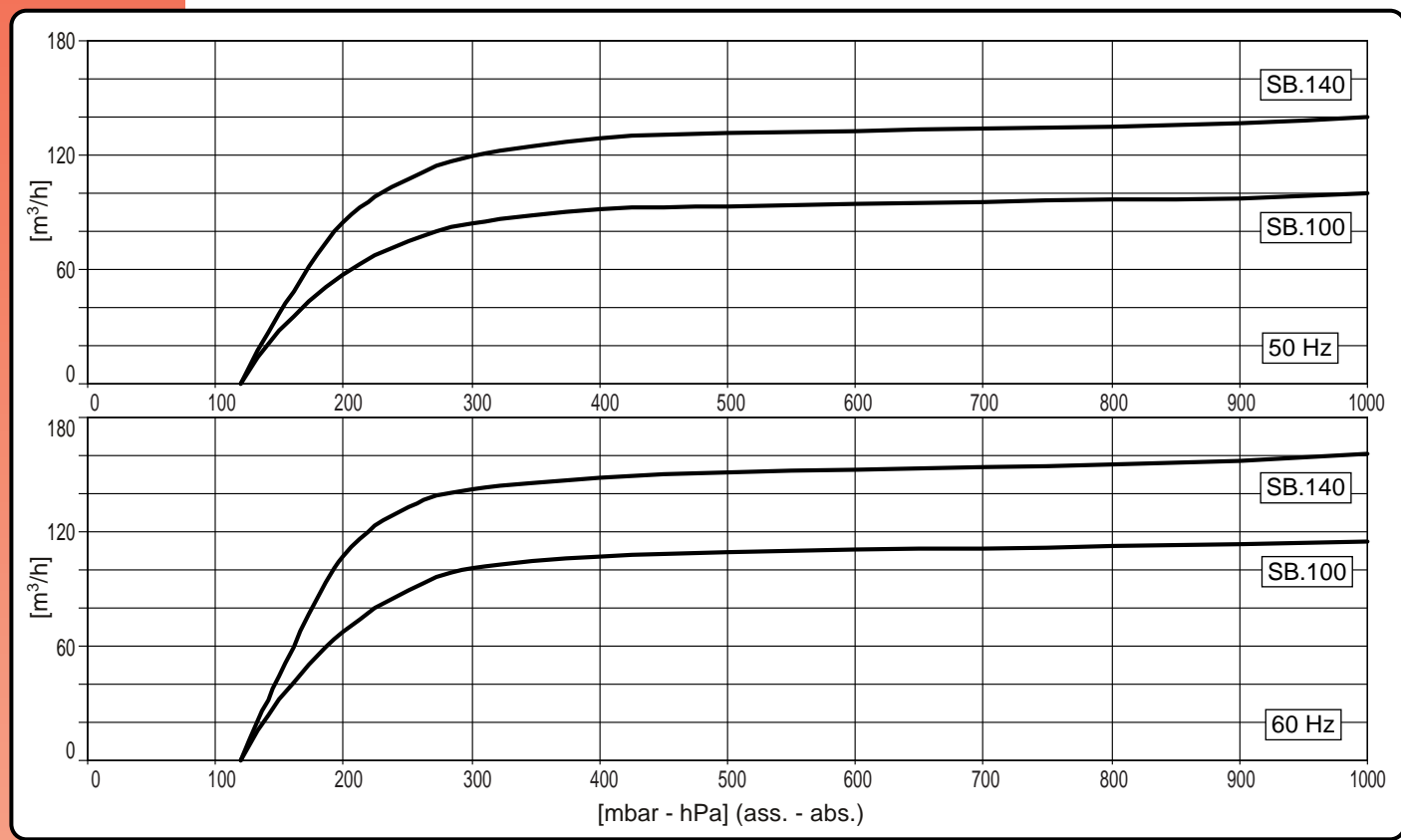
Bombas de vacío de paletas en seco

Esta serie presenta el rotor colocado entre dos cojinetes. La conexión con el motor eléctrico se obtiene por medio de una acoplamiento elástico. Un potente ventilador centrífugo instalado entre bomba y motor asegura una refrigeración eficaz. Además una resistente protección de insonorización caracteriza esta serie como muy silenciosa y compacta.

El modelo base contiene:

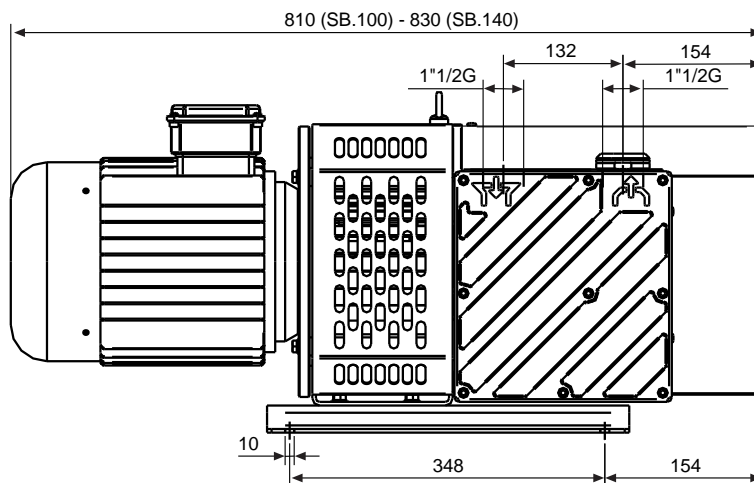
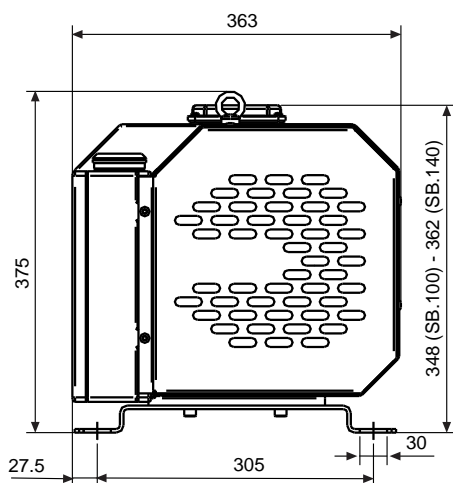
- Filtro de protección en aspiración
- Silenciador a la descarga

Estos modelos pueden funcionar como compresores; ver las características técnicas y los accesorios a las páginas 27 y 31.



Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	I D	Main accessories Accesorios principales	GB E	SB.100	SB.140
Kit ricambi Ersatzteil - Kit		Spare part kit Kit recambio		K9815003	K9815004
Raccordo aspirazione Schlauchanschluss, saugseitig		Inlet hose fitting Racord de aspiración		2103015 (Ø40)	
Filtro in aspirazione Ansaugfilter		Inlet filter Filtro de aspiración		9001018	
Valvola di ritegno Rückschlagventil		Antisuck-back valve Válvula antiretorno		9007105	
Valvola di regolazione vuoto Vakuummreguliertventil		Vacuum regulating valve Válvula reguladora de vacío		9004009	
Vuotometro Vakuummeter		Vacuum gauge Vacuometro		9009003	
Antivibranti Schwingungsdämpfer		Shock mounts Antivibrante		4 x 1503001	

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 30. Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile ist Bezug auf das Schema auf Seite 30 zu nehmen. Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 30. Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 30.



Modello Modell	① ②	Model Modelo	③ ④	SB.100		SB.140	
				50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo Artikelnummer		Catalog code Código catálogo		9815003		9815004	
Portata Pneuop Pneuop Saugvermögen		Pneuop pumping speed Caudal Pneuop	m ³ /h	100	115	140	160
Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.)		Final pressure (abs.) Presión final (abs.)	mbar hPa	120			
Potenza motore Motorleistung		Motor power Potencia motor	(3~) kW	3	3,6	4	4,8
Numero di giri nominali U/min		R.p.m. Número de revoluciones	n/min	1400	1700	1400	1700
Rumorosità (a 1 m) Schalldruckpegel (1 m)		Noise level (at 1 m) Nivel sonoro (a 1 m)	dB(A)	75	77	76	78
Temperatura di funzionamento* Betriebstemperatur*		Operating temperature* Temperatura de funcionamiento*	°C	78÷82	80÷85	80÷83	85÷90
Peso Gewicht		Weight Peso	(3~) kg [N]	98,5 [966,3]		102,5 [1005,5]	
Aspirazione pompa Saugstutzen		Pump intake Boca de aspiración		1"1/2G			

(*) Temperatura ambiente 20°C

(*) Umgebungstemperatur 20°C

(*) Ambient Temperature 20°C

(*) Temperatura ambiente 20°C



SB.6CC/1

I

Pompe per vuoto a palette a secco

Questa serie ha una forma costruttiva di tipo monoblocco con il rotore montato direttamente sull'albero motore. La particolare costruzione rende questa serie estremamente compatta e affidabile. Una potente ventola centrifuga montata posteriormente garantisce un efficace raffreddamento della pompa.

La fornitura di serie comprende:
 • Motore a CC 24V (servizio S1) conforme alla direttiva 89/336/CEE
 • Filtro protettivo all'aspirazione
 • Silenziatore allo scarico

Questo modello può funzionare come compressore; vedere caratteristiche tecniche ed accessori alle pagine 26 e 31.

D

Ölfreie Drehschieber Vakuumpumpen

Modell SB.6CC/1 ist in Monoblock – Bauweise gefertigt, mit dem Rotor direkt an der Motorwelle befestigt. Diese Bauweise ermöglicht geringes Gewicht und kompakte Abmessungen. Hauptsächlich aus einer leichten Metalllegierung gefertigt, kann diese Pumpe dort installiert werden, wo wenig Platz zur Verfügung steht, eine ausreichende Belüftung jedoch vorhanden ist. Die Kühlung der Pumpe wird über den integrierten Ventilator sichergestellt.

Die Standardausführung beinhaltet:
 • 24V DC Motor (S1) gemäß EMC Richtlinie (89/336/EWG)
 • Schutzfilter, saugseitig
 • Schalldämpfer, druckseitig

Dieses Modell kann als Kompressor eingesetzt werden. Siehe technische Details und Zubehör auf Seite 26-31.

GB

Oil free vane vacuum pumps

Model SB.6 CC/1 has a monoblock industrial design type with the rotor directly assembled on the motor shaft. Mainly built with light-weight alloys, it is characterized by limited weight and dimensions, for an installation in places where little room is available, but in which ventilation is good. The cooling of the pump is ensured by the motor fan.

Standard equipment includes:
 • 24VDC motor (duty chart S1) compliant with EMC directive (89/336/EEC)
 • Inlet protective filter
 • Silencer at the exhaust

This model is suitable for use as a compressor; see technical features and accessories at pages 26 and 31.

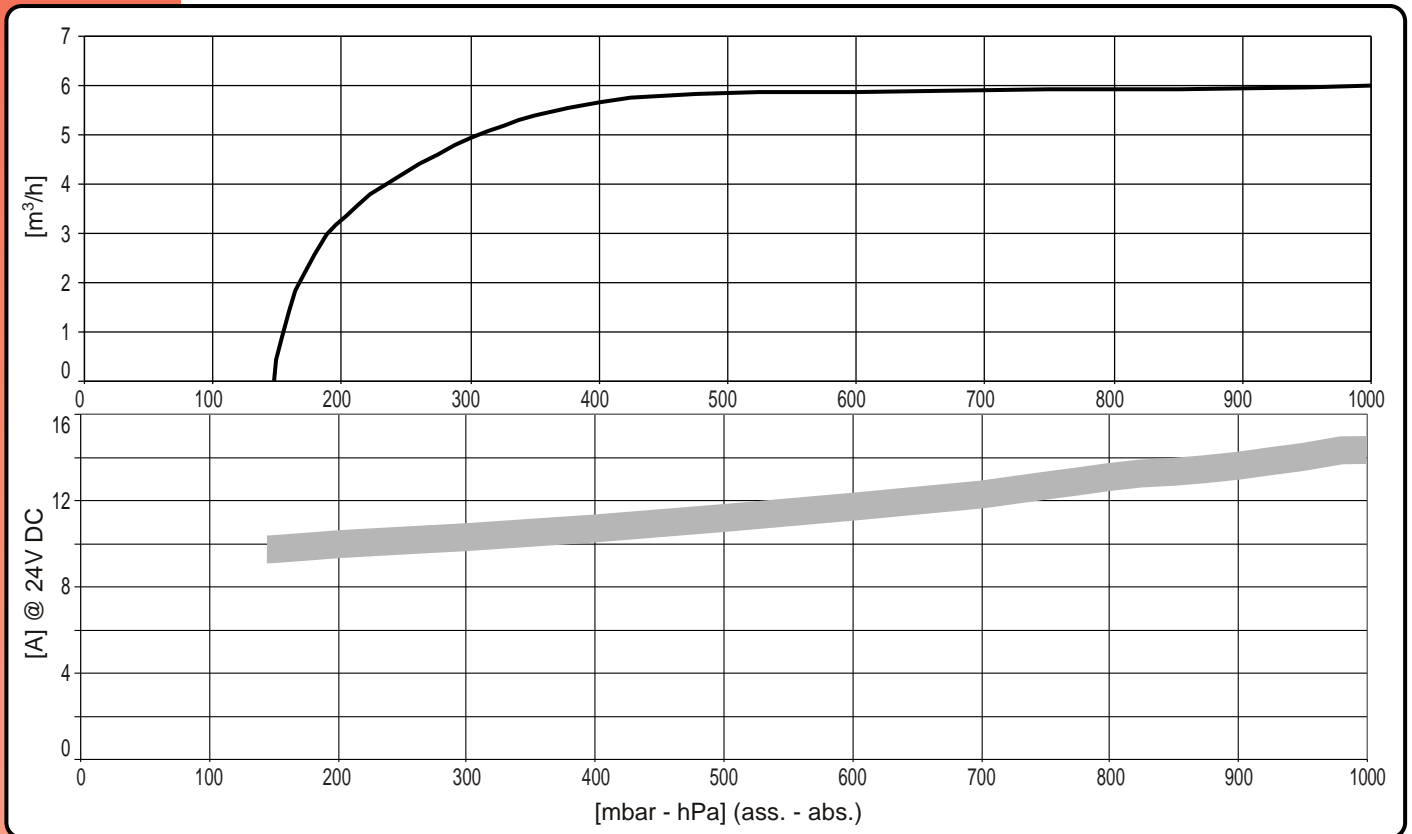
E

Bombas de vacío de paletas en seco

Esta serie tiene una forma industrial de tipo monobloc, con el rotor instalado directamente en el eje motor. Esta particular forma de construcción garantiza productos compactos y seguros. Un potente ventilador centrífugo instalado en la parte posterior, asegura una refrigeración eficaz de la bomba.

El modelo base contiene:
 • Motor de 24VDC (factor servicio S1) conforme al la directiva 89/336/CEE
 • Filtro de protección en aspiración
 • Silenciador a la descarga
 • Antivibrante

Estos modelos pueden funcionar como compresores; ver las características técnicas y los accesorios a las páginas 26 y 31.



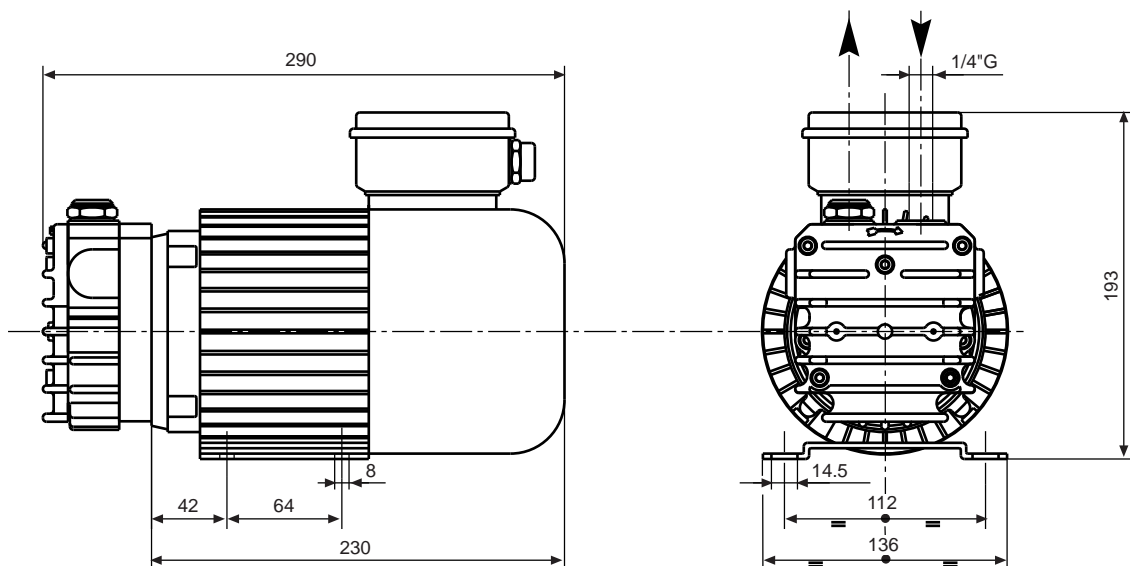
Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	I D	Main accessories Accesorios principales	GB E	SB.6CC/1
Kit ricambi Ersatzteil - Kit		Spare part kit Kit recambio		K9813006
Raccordo aspirazione Schlauchanschluss, saugseitig		Inlet hose fitting Racord de aspiración		2103006 (Ø12)
Filtro supplementare in asp. Zusätzlicher Ansaugfilter		Inlet additional filter Filtro de aspiración auxiliar		9001003
Valvola di ritegno Rückschlagventil		Anti-suck-back valve Válvula antiretorno		9007004
Valvola di regolazione vuoto Vakuummeter		Vacuum regulating valve Válvula reguladora de vacío		9004012
Vuotometro Vakuummeter		Vacuum gauge Vacuometro		9009009
Antivibranti Schwingungsdämpfer		Shock mounts Antivibrante		4 x 1503005

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 28 e 29

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile ist Bezug auf das Schema auf Seite 28 und 29 zu nehmen.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 28 and 29.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 28 y 29.



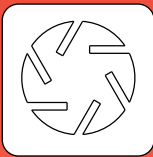
Modello I	Model GB	SB.6CC/1	
Modell D	Modelo E	24V DC	
Codice catalogo	Catalog code	9813006/24	
Artikelnummer	Código catálogo		
Portata Pneurop	Pneurop pumping speed	m ³ /h	6
Pneurop Saugvermögen	Caudal Pneurop		
Pressione finale (ass.)	Final pressure (abs.)	mbar	150
Enddruck (abs.)	Presión final (abs.)	hPa	
Potenza motore	Motor power	kW	0,28
Motorleistung	Potencia motor		
Numero di giri nominali	R.p.m.	n/min	3000
U/min	Número de revoluciones		
Assorbimento MAX a 24V CC	Max absorption @ 24V DC	A	15
Max. Aufnahme bei 24V	Consumo máximo a 24VDC		
Rumorosità (a 1 m)	Noise level (at 1 m)	dB(A)	72
Schalldruckpegel (1 m)	Nivel sonoro (a 1 m)		
Temperatura di funzionamento*	Operating temperature*	°C	70 ÷ 75
Betriebstemperatur*	Temperatura de funcionamiento*		
Peso	Weight	kg [N]	9,5 [93,2]
Gewicht	Peso		
Aspirazione pompa	Pump intake		1/4"G
Saugstutzen	Boca de aspiración		

(*) Temperatura ambiente 20°C

(*) Umgebungstemperatur 20°C

(*) Ambient Temperature 20°C

(*) Temperatura ambiente 20°C



CA.3
CB.6
CB.10
CB.16
CB.16-1
CB.25
CB.40

I

Compressori a palette a secco

Le pompe rotative a palette a secco descritte nella presente sezione possono funzionare come compressori con le prestazioni indicate nella tabella seguente.

ATTENZIONE: Al fine di evitare danneggiamenti al compressore e al motore elettrico è consigliato l'impiego di una valvola limitatrice di pressione (vedere a pagina 31) tarata alla pressione massima di lavoro del compressore indicata nella tabella.

D

Ölfreie Drehschieber Kompressoren

Die in diesem Katalog beschriebenen ölfreien Drehschieber Vakuumpumpen können als Kompressoren gemäß der Leistungsangaben in der unten stehenden Tabelle eingesetzt werden.

WARNUNG: Um Schäden an der Kompressor oder dem Elektromotor zu vermeiden, wird empfohlen, ein Drucksicherheitsventil (siehe Seite 31) zu installieren, das so eingestellt ist, dass der unten angegebene Maximaldruck nicht überschritten wird.

GB

Oil free vane compressors

The oil-free rotary vane pumps described in this section are suitable for use as compressors with the performances indicated in the table below.

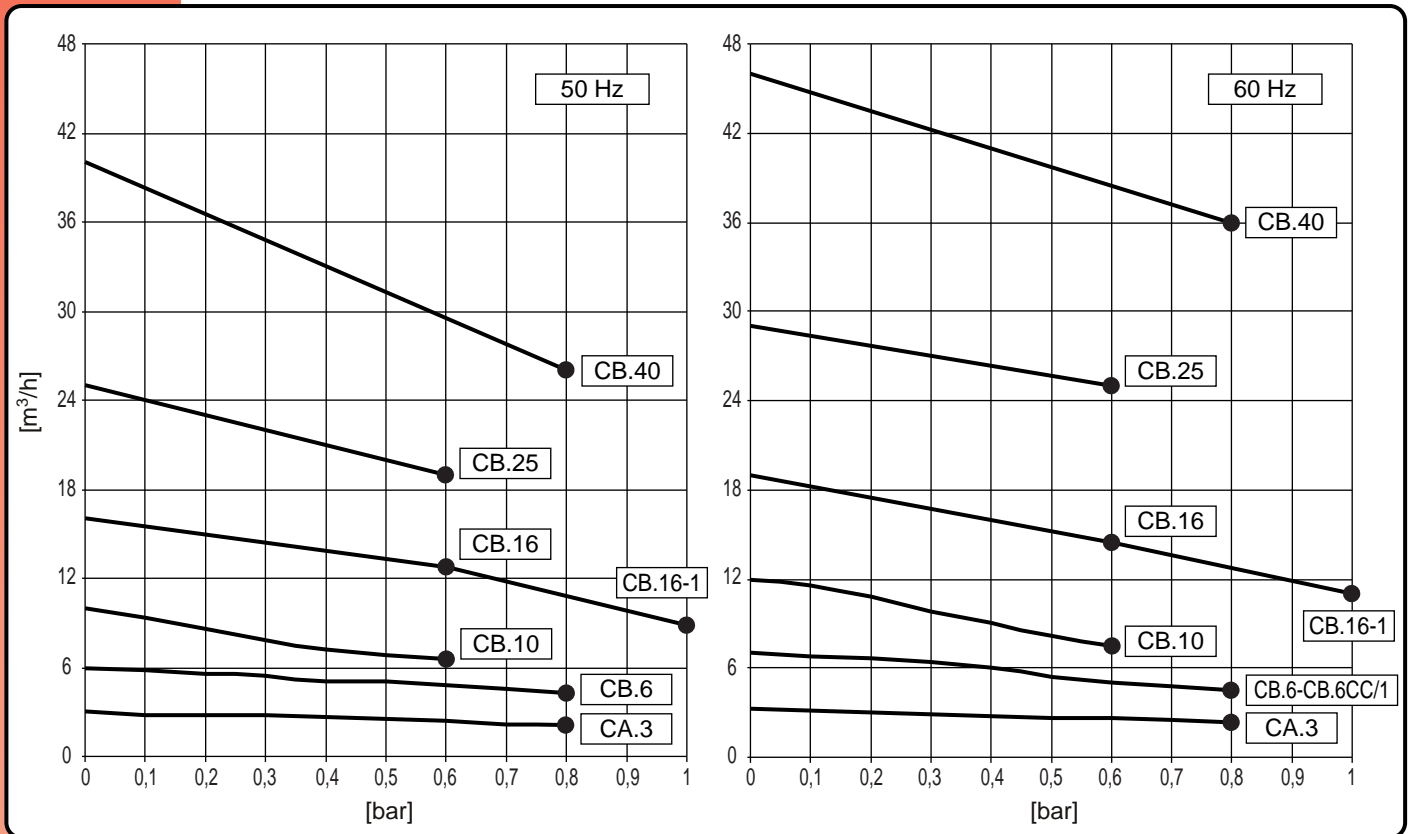
WARNING: To avoid damage to the compressor or electrical motor it is recommended a pressure relief valve is fitted (see page 31) adjusted to not exceed the max pressure allowed for each unit shown in the table below.

E

Compresores en seco de paletas

Las bombas rotativas de paletas en seco descritas en este párrafo, pueden funcionar como compresores con las prestaciones indicadas en el siguiente esquema.

ATENCIÓN: Para evitar cualquier daño a los compresores y al motor eléctrico, se aconseja el uso de una válvula limitadora de presión (ver pag. 31), regulada según la presión máxima de trabajo de los compresores así como se indica en el esquema.



Modello I	Model GB		CA.3	CB.6	CB.6CC/1	CB.10	CB.16	CB.16-1	CB.25	CB.40
Modell D	Modelo E									
Codice catalogo	Catalog code		9701021	9701023	9713006/24	9701028	9701024	9701030	9701025	9701026
Artikelnummer	Código catálogo									
Portata	Pumping speed	m³/h (50Hz)	3	6	6*	10	16	16	25	40
Saugvermögen	Caudal	m³/h (60Hz)	3,3	7		12	19	19	29	46
Max Pressione	Max Pressure	bar (50-60Hz)	0,8	0,8	0,8*	0,6	0,6	1	0,6	0,8
Maximaldruck	Presión máxima									
Potenza motore	Motor power	(1~) kW(50/60Hz)	0,12/0,15	0,25/0,30	0,28*	0,37/0,45	0,66/0,72	0,75/0,90	0,75/0,90	1,5/1,8
Motorleistung	Potencia motor	(3~) kW(50/60Hz)	0,12/0,14	0,25/0,30		0,37/0,45	0,55/0,66	0,75/0,90	0,75/0,90	1,5/1,8
		(1~) kg [N]	5	8,5	----	15,5	29,5	29,5	29	40
		[49,0]	[49,0]	[83,4]	----	[152]	[289,4]	[289,4]	[284,5]	[382,5]
Peso	Weight	(3~) kg [N]	5	7,5	----	14	27,5	28	28,5	37,5
Gewicht	Peso		[49,0]	[73,6]	----	[137,34]	[269,8]	[274,7]	[279,6]	[367,9]
		DC motor kg [N]	----	----	9,5	----	----	----	----	----
					[93,2]					
Attacco mandata	Pressure connection		1/8" G			1/2" G			1" G	
Druckanschluss	Conexión impulsión									

* 24V DC

I**Compressori a palette a secco**

Le pompe rotative a palette a secco descritte nella presente sezione possono funzionare come compressori con le prestazioni indicate nella tabella seguente.

ATTENZIONE: Al fine di evitare danneggiamenti al compressore e al motore elettrico è consigliato l'impiego di una valvola limitatrice di pressione (vedere a pagina 31) tarata alla pressione massima di lavoro del compressore indicata nella tabella.

D**Ölfreie Drehschieber Kompressoren**

Die in diesem Katalog beschriebenen ölfreien Drehschieber Vakuumpumpen können als Kompressoren gemäß der Leistungsangaben in der unten stehenden Tabelle eingesetzt werden. **WARNUNG:** Um Schäden an der Kompressor oder dem Elektromotor zu vermeiden, wird empfohlen, ein Drucksicherheitsventil (siehe Seite 31) zu installieren, das so eingestellt ist, dass der unten angegebene Maximaldruck nicht überschritten wird.

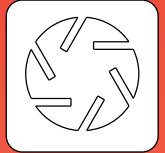
GB**Oil free vane compressors**

The oil-free rotary vane pumps described in this section are suitable for use as compressors with the performances indicated in the table below.

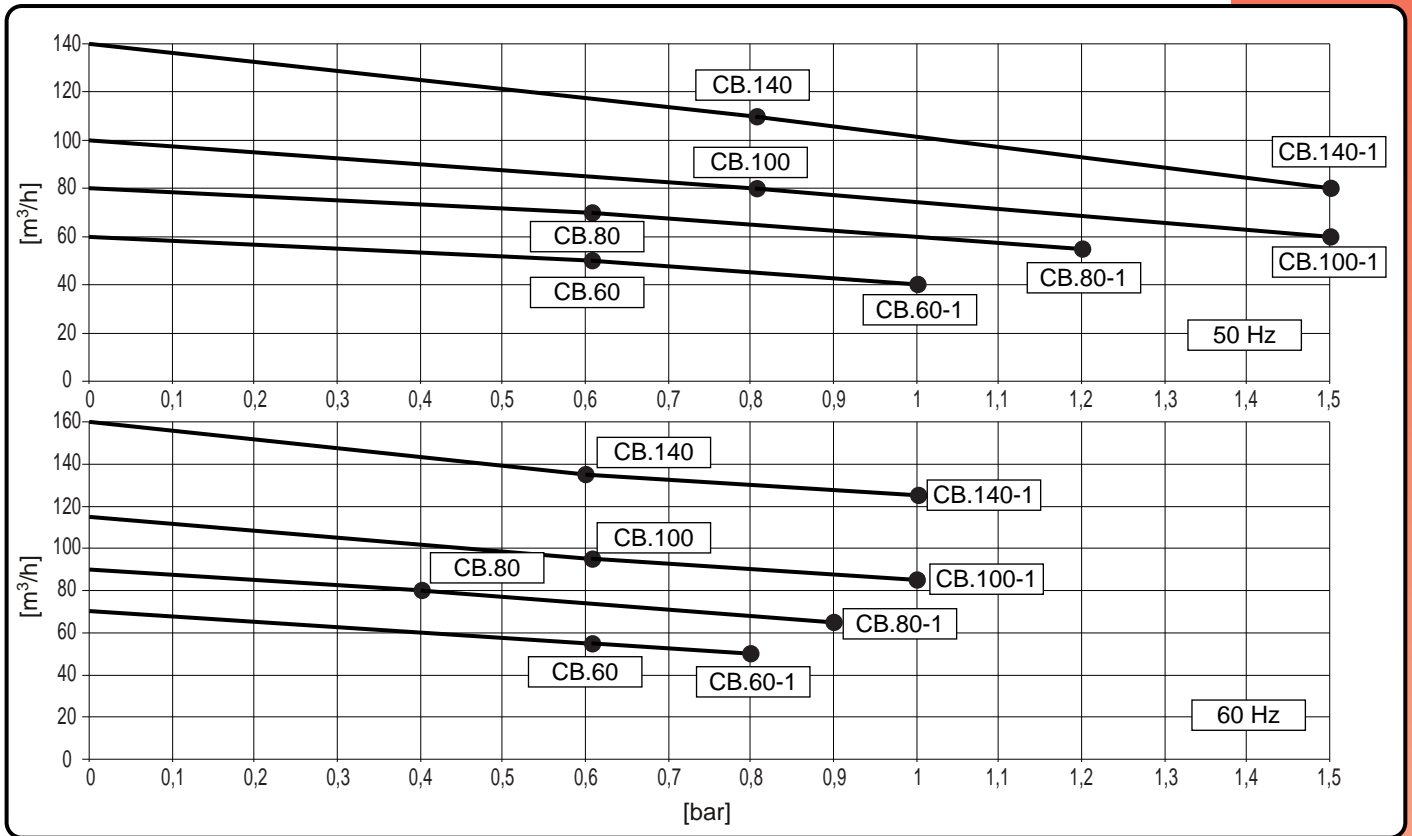
WARNING: To avoid damage to the compressor or electrical motor it is recommended a pressure relief valve is fitted (see page 31) adjusted to not exceed the max pressure allowed for each unit shown in the table below.

E**Compresores en seco de paletas**

Las bombas rotativas de paletas en seco descritas en este párrafo, pueden funcionar como compresores con las prestaciones indicadas en el siguiente esquema. **ATENCIÓN:** Para evitar cualquier daño a los compresores y al motor eléctrico, se aconseja el uso de una válvula limitadora de presión (ver pag. 31), regulada según la presión máxima de trabajo de los compresores así como se indica en el esquema.



CB.60
CB.60-1
CB.80
CB.80-1
CB.100
CB.100-1
CB.140
CB.140-1



Modello I	Model GB		CB.60	CB.60-1	CB.80	CB.80-1	CB.100	CB.100-1	CB.140	CB.140-1
Modell D	Modelo E									
Codice catalogo	Catalog code		9715001	9715005	9715002	9715006	9715003	9715007	9715004	9715008
Artikelnummer	Código catálogo									
Portata	Pumping speed	m³/h (50Hz)	60		80		100		140	
Saugvermögen	Caudal	m³/h (60Hz)	70		90		115		160	
Max Pressione	Max Pressure	bar (50Hz)	0,6	1	0,6	1,2	0,8	1,5	0,8	1,5
Maximaldruck	Presión máxima	bar (60Hz)	0,6	0,8	0,4	0,9	0,6	1	0,6	1
Potenza motore	Motor power	(3~) kW(50Hz)	1,5	2,2	2,2	3	3	4	4	5,2
Motorleistung	Potencia motor	(3~) kW(60Hz)	1,8	2,7	2,7	3,6	3,6	4,8	4,8	6,2
		(1~) kg [N]	----	----	----	----	----	----	----	----
Peso	Weight	(3~) kg [N]	73	77	77	80	98,5	104	102,5	104
Gewicht	Peso		[761,1]	[755,4]	[755,4]	[784,8]	[966,3]	[1020,2]	[1005,5]	[1020,2]
		DC motor kg [N]	----	----	----	----	----	----	----	----
Attacco mandata	Pressure connection		1"G				1-1/2"G			
Druckanschluss	Conexión impulsión									



I

Schema di montaggio accessori

D

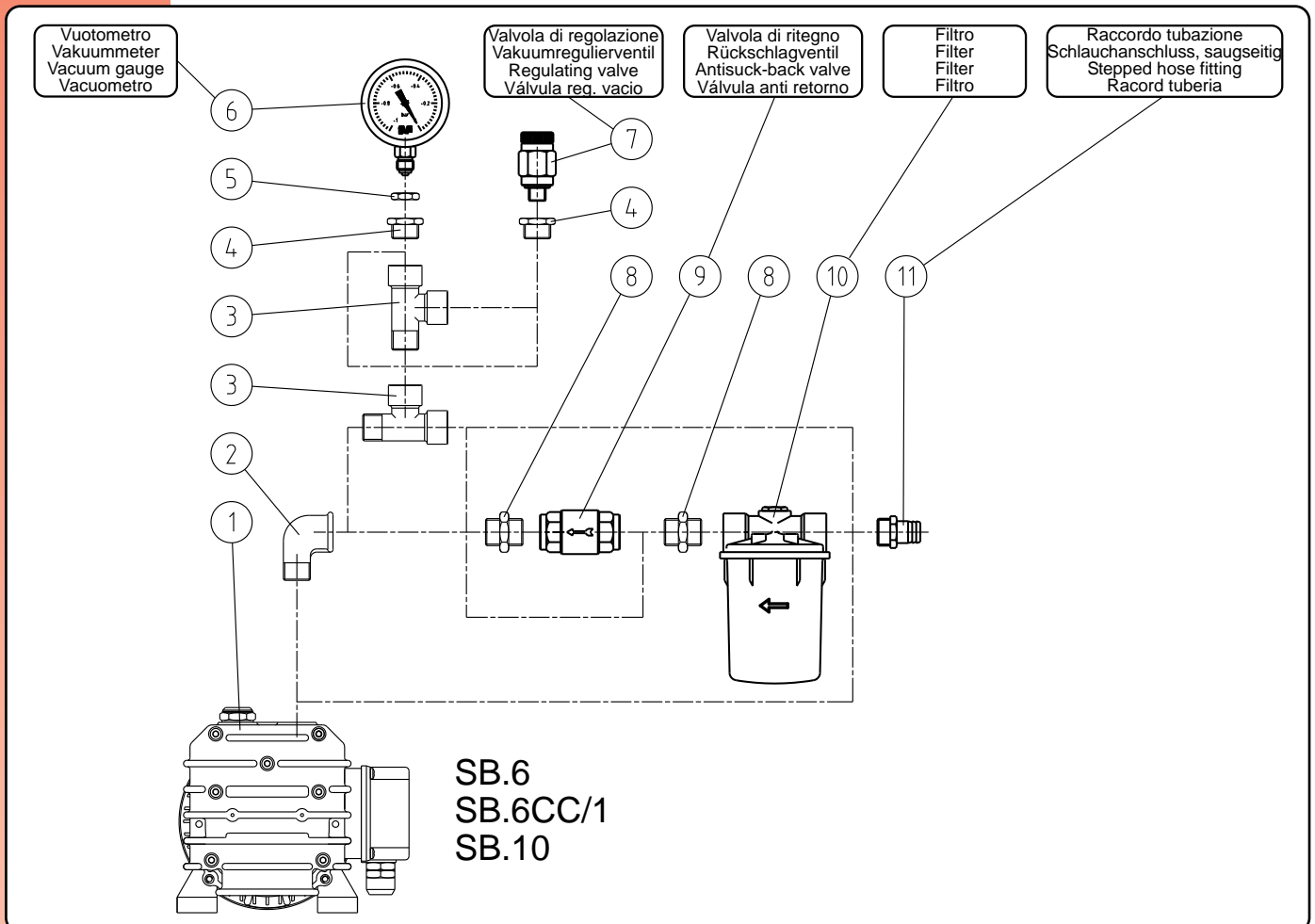
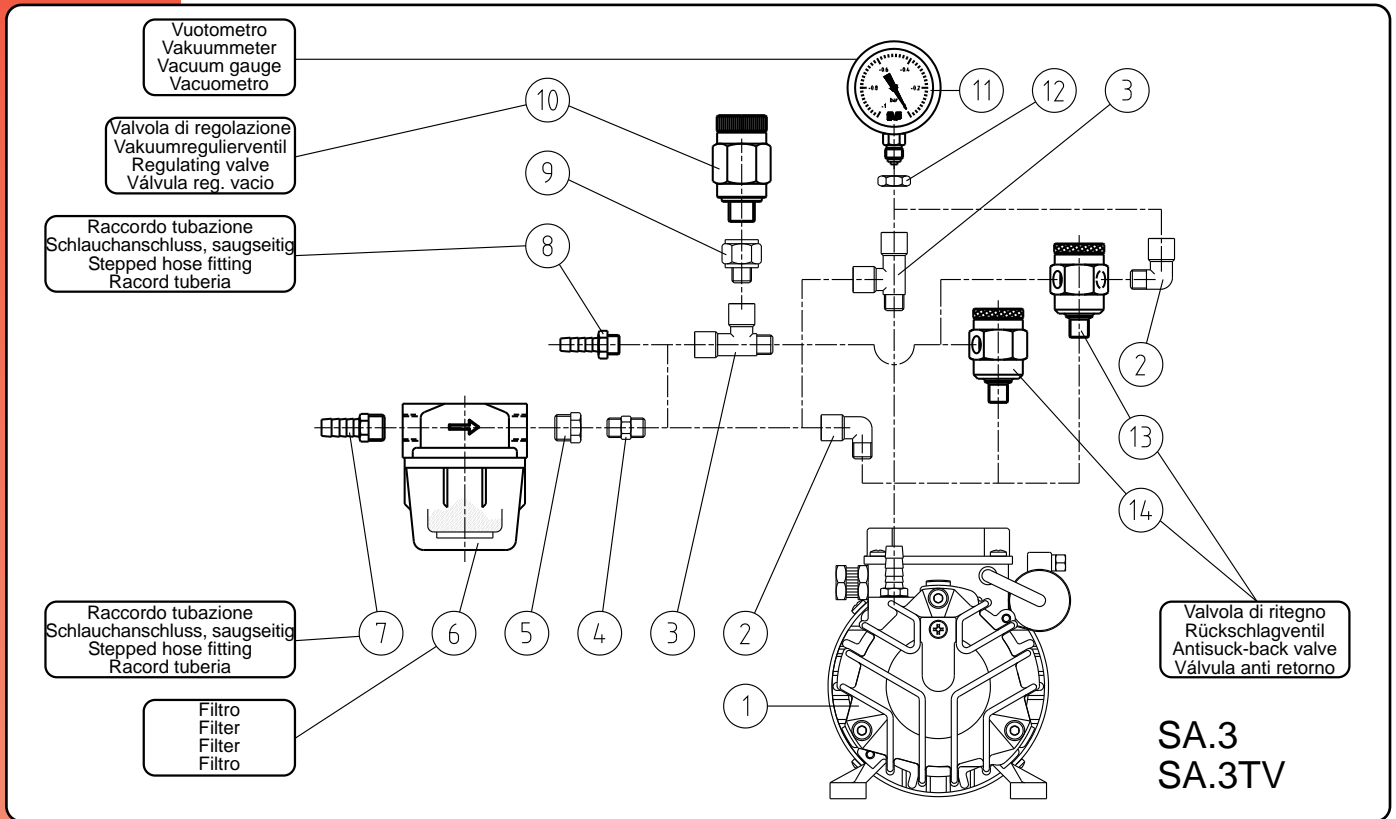
Anschlussdiagramm

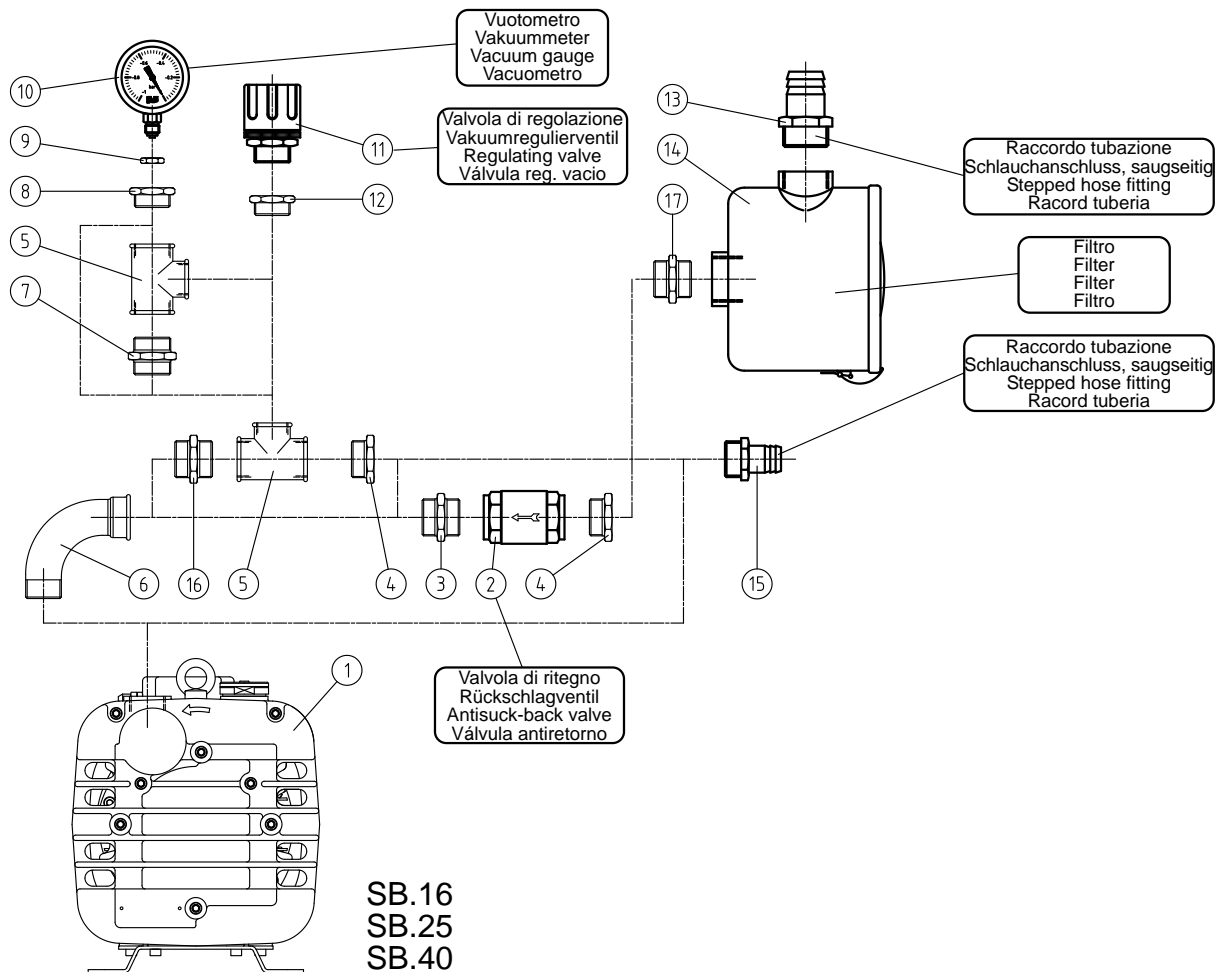
GB

Accessory assembling diagram

E

Esquema de montaje del accesorio





1	SA.3	SA.3TV	SB.6 SB.6CC/1	SB.10	SB.16	SB.25	SB.40
2		2101001	2101002	2101003	9007005	9007006	
3		2106058	2106008	2106059	2201002	2001007	2201004
4		2201005	-----	2001004	-----	2001036	-----
5		2001012	0202002		2106059	2106060	
6		9001003	9009009		2101021	2101022	2101017
7	2103004 (Ø9) 2103006 (Ø12)		9004012		-----	2201004	
8		2103003 (Ø9)	2001013	2201002	2001004	2001041	
9		2001024	9007004	9007005	0202002	0202004	
10		9004012	9001003	9001010	9009009	9009003	
11		9009004	2103006 (Ø12)	2103010 (Ø12)	9004012	9004009	
12		0202001	-----		2001004	-----	
13		9007014	-----		2103010 (Ø17)	2103011 (Ø20)	2103013 (Ø30)
14		9007010	-----		9001024	9001025	9001022
15		-----	-----		2103010 (Ø17)	2103011 (Ø20)	2103012 (Ø25)
16		-----	-----		-----	2001007	2201004
17		-----	-----		2201002	2201003	2001010



I

Schema di montaggio accessori

D

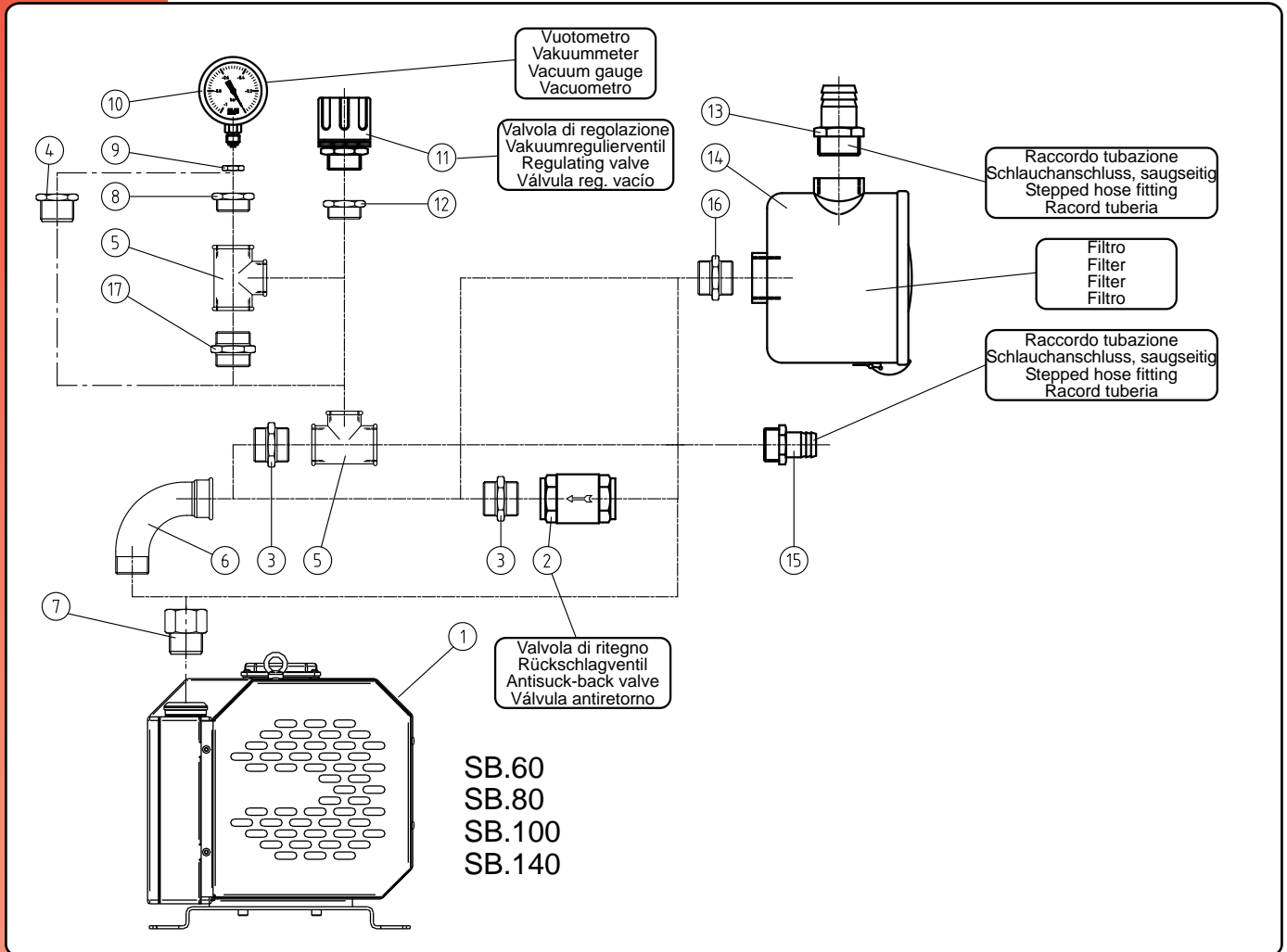
Anschlussdiagramm

GB

Accessory assembling diagram

E

Esquema de montaje del accesorios



1	SB.60	SB.80	SB.100	SB.140
2		9007103		9007105
3		2201004		2201011
4		2001041		2001017
5		2106060		2106056
6		2101017		2101016
7		2001016		----
8		2001041		2001051
9		0202004		0202004
10		9009003		9009003
11		9004009		9004009
12		----		2001034
13		2103013 (Ø30)		2103015 (Ø40)
14		9001017		9001018
15		2103012 (Ø25)		2103015 (Ø40)
16		2001010		2201011
17		2201004		2001021

I

Valvole limitatrici di pressione

D

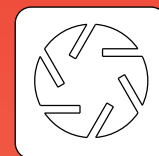
Drucksicherheitsventil

GB

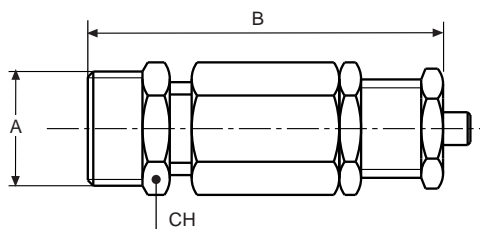
Pressure relief valves

E

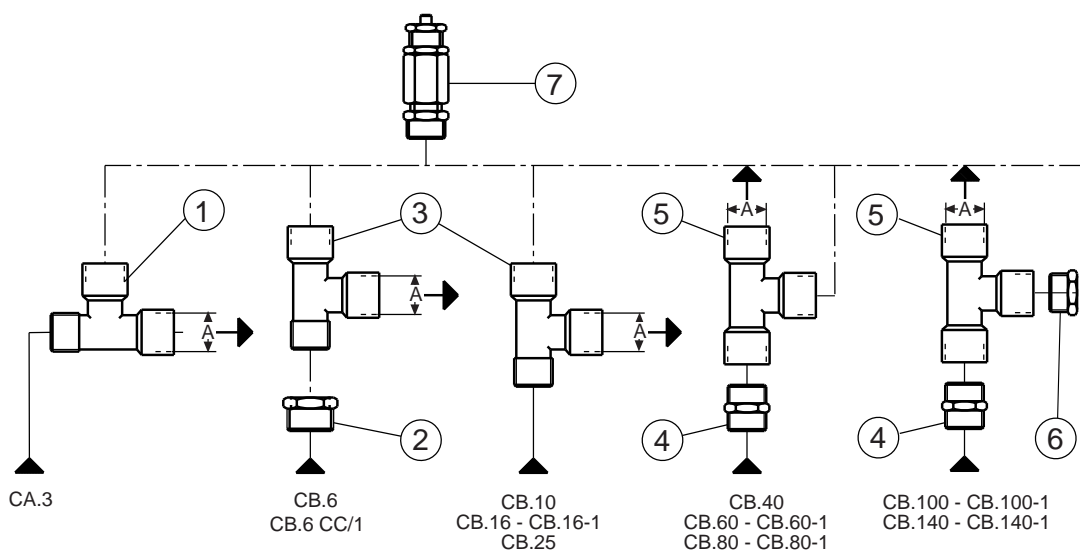
Válvula limitadora de presión



VLP



Tipo - Type Typ - Tipo	Codice - Code Art-Nr - Código	A	B	CH	Modello Modell	Model Modelo
VLP.1	9012010	1/8"G	42,5	14	CA.3	
VLP.2	9012011	1/4"G	42,5	14	CB.6 - CB.6CC/1	
VLP.3	9012012	1/2"G	64	21	CB.10 - CB.16 - CB.25	
VLP.4	9012013	1"G	77,5	35	CB.40	
VLP.5	9012016	1"G	Regolabile - Adjustable Einstellbaren - Regulables	35	CB.60 - CB.60-1 - CB.80-1 - CB.100-1 - CB.140 - CB.140-1	
VLP.6	9012017	1"G	Regolabile - Adjustable Einstellbaren - Regulables	35	CB.80 - CB.100	
VLP.7	9012018	1/2"G	62	21	CB.16-1	



Modello Modell	Model Modelo	CA.3	CB.6	CB.6CC/1	CB.10	CB.16	CB.16-1	CB.25
Codice Art-Nr.	Code Código	9701021	9701023	9713006/24	9701028	9701024	9701030	9701025
A		1/8"G	1/4"G	1/4"G	1/2"G	1/2"G	1/2"G	1/2"G
1		2106058	----	----	----	----	----	----
2		----	2001004	2001004	----	----	----	----
3		----	2106008	2106008	2106059	2106059	2106059	2106059
7		9012010	9012011	9012011	9012012	9012012	9012018	9012012

Modello Modell	Model Modelo	CB.40	CB.60 CB.60-1	CB.80	CB.80-1	CB.100	CB.100-1	CB.140 CB.140-1
Codice Art-Nr.	Code Código	9701026	9715001 9715005	9715002	9715006	9715003	9715007	9715004 9715008
A		1"G	1"G	1"G	1"G	1-1/2"G	1-1/2"G	1-1/2"G
4		2201004	2201004	2201004	2201004	2201011	2201011	2201011
5		2106060	2106060	2106060	2106060	2106056	2106056	2106056
6		----	----	----	----	2001034	2001034	2001034
7		9012013	9012016	9012017	9012016	9012017	9012016	9012016

